趣旨

古着をリメイクするには、適切な素材を選択し、ハサミとミシンで生地を裁断・ 経合します。ボタンやファスナーを付け 替えたり、ベルトやポケットを付け加え たりして、世界で唯一の作品を作り上げ ます。

ことわざの再生とは、任意のことわざを選び、元々の趣を残して一部を改変し、新しい表現を制作することです。これは、新聞の見出し・雑誌の広告・漫画の台詞・Tシャツなど、至る所に見出すことができます。

古着のリメイクとことわざの再生は、 過去の産物を換骨奪胎し、自由自在に 作り変えるという共通性を有します。 高校生の皆さんが、技巧と感性を発揮 し、斬新で独創的な表現を生み出す ことを期待します。



2022年度募集要項

- ●**募集対象** 英語を母語としない高校生
- ●募集期間 2022年11月4日(金)~18日(金)
- **応募方法**以下に示したウェブサイト参照
- ●参考資料 ウェブサイトの中のPDF <英語再生ことわざハンドブック>
- ●審査結果 2023年2月24日(金)にウェブサイト で発表
- ●賞品

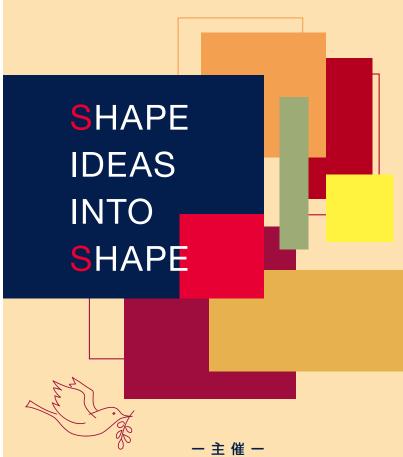
優秀賞 1名・・図書カード(20,000円分)

入 賞8名・・図書カード(10,000円分)

ただし、審査によって、上記の内訳と 異なる結果になる場合もあります。

- URL www.lit.otsuma.ac.jp/english/anti-proverb/
- ●問い合わせ先 E-mail:otsuma.kotowaza@gmail.com
- ●**発行者** 大妻女子大学文学部英語英文学科
- ●企画者 APPT (Anti-Proverb Project Team)
- ●**発行日** 2022年5月1日(第2版)

全国高校生 英語再生ことわざ コンテスト 2022



大妻女子大学文学部 英語英文学科



全国高校生 英語再生ことわざコンテスト 2022



現行のことわざ a miss is as good as a mile (少しでもはずれは外れ=五十歩百歩) に基づき、a kiss is as good as a smile (キスは微笑みと同じくらい良い) という再生ことわざが生まれました。音声的に、miss/kiss と mile/smile は、それぞれ脚韻を踏んでいます。意味的に、kiss/smile は、友好的な身体動作という共通性があります。 このように、音と意味の両面において工夫を凝らすと、卓抜な再生ことわざを創ることができます。



●ペンネーム Pearl	●高校 千葉県立佐倉高等学校 3年
●現行のことわざ	●再生ことわざ
Learn to walk before you run.	Learn to care before you glare.
●工夫した所	●伝えたい意味
変えた単語2つの韻を揃えて、意味も通るようにした。	相手をよく知らないまま傷つけ、敵視するよりも、その人の 気持ちにまず寄り添い、本当のことを知ることが大切。現代の
	インターネットにおける誹謗中傷の問題を扱った。



- ●1回に1つの作品を提出することが認められます。複数の作品を提出するとすべて無効です。
- ●同じ表現が既に流布していないか、必ずネットで確かめてください。先行事例が検出された作品は無効です。
- ●応募作品は、現行のことわざを、何らかの形で継承する必要があります。現行のことわざとの関連が伝わらない作品は無効です。
- ●Power Point と Mickey Mouse は共に頭韻を踏み、Seven Eleven と SOYJOY は共に脚韻を踏みます。 このように、修辞的技法を活用し、□調のよい表現を案出してください。